

A CHRISTMAS STORY HOUSE 重現克裏夫蘭

〔本報訊〕二十四日晚上,克里夫蘭佰億酒家的貴賓房,熱鬧非凡,來自好萊塢的演員 KLINK,RANDY,SCUT FARKUS,GROERER DILL AND MISS SHIELDS(他們是當年演 A CHRISTMAS STORY HOUSE 的演員)當日還有 Brian Jones 和他的太太還有他八個月的女兒一起和佰億酒店全體員工和顧客一起過感恩節,同時大家一起慶祝 A CHRISTMAS STORY HOUSE 和他的禮品店開幕。

Brian Jones,30 歲,軍人,



演員們和 Brian Jones,在佰億一起慶祝 A CHRISTMAS STORY HOUSE 禮品店開幕

A CHRISTMAS STORY HOUSE 這部家喻戶曉的影片,許多觀眾至今開記憶猶新這部電影,當時把克里夫蘭打扮的繁榮情景。A CHRISTMAS STORY HOUSE 自開張以來已經有三千多位遊客前往參觀,Brian Jones 希望各地遊客到克里夫蘭來不僅是來看搖滾展覽,同時也能看一看和回憶這部大家喜愛的影片。

A CHRISTMAS STORY HOUSE 開放時間為,星期三至星期六上午 10 點到下午 5 點,星期天中午 12 點到下午 5 點。



李先生帶了全家從芝加哥來,來祝賀朋友 Brian Jones 開幕式,他也是提供給檯燈的企業家

他在 Ebay 上購買了這間三層樓有一百多年歷史的房子,他投資了五十萬,讓原來 1983 年拍電影的原屋再現,位於 3159 W 11th 街,現在經重新裝修恢復了拍電影時的原貌,並於 11 月 25 日對公眾開放,克里夫蘭市長 FRANK JACKSON 和 JOE CIPHERMAN 等人都前往參觀。因為在影片的最後,有中餐館吃北京烤鴨的情節,為了影迷的心願,只要前往去參觀 A CHRISTMAS STORY HOUSE 的遊客就可以享受 20% 減價在佰億酒家吃飯



CHRISTMAS STORY HOUSE

黃唯律師事務所

Margaret W.Wong & Associate Co., L.P.A. Attorneys At Law

黃唯律師被連選為全美最佳律師之一,並有十幾位資深律師精通各類移民案件。

- 新近被選入為俄亥俄州名人堂
- 被選為全國最具影響力的職業婦女之一
- 1998 年美國愛麗斯獎得主(唯一女華裔得獎人)
- 榮任聯邦律師克里夫蘭工會主席

- 黃唯律師事務所曾獲馬丁德.胡拜爾(Martindal Hubbell)評為 A-V 級最有實力的移民公司,在全美及國際均享有極高的評價



黃唯律師 Margaret W.Wong

本公司提供英語、國語、粵語、俄語、西班牙語、羅馬尼亞語、匈牙利語、德語、日語等語種服務

國家利益豁免,傑出人才,教授及研究人員移民,J1 回國豁免,勞工綠卡,L1 跨國經理,投資移民,B,F,H,R,O,V 簽證,親屬移民,入籍,廚師,管家,技工等均可申請綠卡,政治庇護,遞解出境,上訴,出庭至聯邦巡迴法庭,監獄保釋

黃唯律師於 8 月 11 日開始每星期在底特律分公司為華人服務,請電話預約

Cleveland 總公司 地址:MWW Center

3150 Chester Ave.,Cleveland,Ohio 44114

總機電話:216-566-9908,中文:216-579-0187

傳真: 216-566-1125; E-mail:ying@imwong.com

http://www.imwong.com.

Columbus 分公司 地址:470 Olde Worthington Rd.,Suite200 Westerville,Ohio 43082

預約電話:614-221-8892,傳真:614-410-6899

Detroit 分公司 地址:11201 Connor Ave., Detroit,MI 48213

預約電話:313-527-9989

Mozart 250th Celebration

上接 P01

The Piano Sonata in C Major, K. 330 followed in a marvelously sensitive performance by Ms. Chang. It was playful and lilt-ing and very familiar-sounding to anyone who ever took piano lessons! Overall this is a joyous work, but also had a bit of bite to it, when necessary.

The second half began with the Trio in E-Flat Major, K. 498 in which Ms. Chang was joined by Erich Eichhorn, violin and Art Klima, viola. Long-time members of the Cleveland Orchestra, Mr. Eichhorn and Mr. Klima are accustomed to playing together and it showed, especially in the various dialogues between the two of them, and then in matchups with the piano. Even in the very fast passages, the strings, especially the viola, were clearly articulated and not at all murky. The rondo was taken at a truly brisk tempo, generating an equally brisk response from the audience.

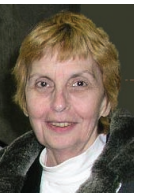
Cellist Bryan Dumm (also from the Cleveland Orchestra) joined the trio for the Quartet in g minor, K. 478. In spite of the minor key, the players appeared to be having a great deal of fun in this performance, as all wore smiles throughout. They took turns matching the strings against the piano, in what could almost be called conversation. After



當日還有 CSU 的學生和 TOKYO 的經理 TONY LIN 一起與張安麟合影留念

a solo piano introduction, there were gorgeous harmonics at the beginning of the Andante and an invigorating tempo was taken throughout the final Allegro Moderato.

A reception was held at the conclusion of the recital, in which all the participants happily chatted with friends and guests. It was a wonderful birthday party! Angelin Chang will present another recital on March 27, 2007. If past performances are any indication, it'll be another very special event. For more information, write to her at: angelinchang@gmail.com or visit the CSU site: www.csuohio.edu



張安麟的鋼琴演奏會“紀念莫扎特 250 周年音樂會”吸引了華報讀者,照片上的小女孩李樂如(前排)英文名 Audrey Li, 4 歲 11 個月,出生於 Columbus, Oh, 現住 Beach-wood, 從去年 9 月開始在 Cleveland Music School Settlement 學習鋼琴,用的是 Suzuki (鈴木)教學法,老師是 Cara Chowning。

後排右一是青青和她的朋友,青青兩年來來自上海,十歲,學小提琴已經五年,也喜歡鋼琴,青青媽媽對本報記者說,她喜歡伊利華報,豐富多彩,消息信息很多,希望能每月多幾期

40 YEARS MY FAMILY FRIEND

Roy Weaver

Angelin Chang's performance at Drinko Recetal Hall on November 21 was inspiring, passionate, professional, and moving! While there were no doubt many proud members of the audience, none could have been prouder than me.

As a long-time family friend for nearly 40 years, I had followed Angelin's career from her early years. As an undergraduate student at Ball State, I worked as a student assistant for her father Teh Kuang Chang, a professor in the Department of Political Science. "Ted," as he asked me to call him then, was instrumental in my first glimpse of the larger world when he led a group of Ball State students to New York City for the Model United Nations. I still can visualize Chinatown and the Rockets at Radio City Hall.

He, and Angelin's mother Grace, often invited me into their home for dinner. Over time, I knew all of the Chang children - Angelo, Angelina, Angel, and Angelin. In a sense I "felt a part of the family," since I knew their parents for some time before the children knew them.

Being in Cleveland for Angelin's performance was a joy, not only because of my first chance to see her perform, but also because, as Dean of the Teachers College at Ball State University, of the opportunity to provide a reception for Ball State alumni and Angelin's friends and colleagues. It was especially nice that Angelina was able to fly in from San Francisco to be with Angelin and attend the performance as well. Both Angelin and Angelina attended Burriss Laboratory School and Ball State University.

My respect for and appreciation of the Change family has endured for more than four

decades. While I could provide a number of illustrations for such high regard, the following story demonstrates my point. While visiting with Angelin and Angelina, I learned that they were driving to Muncie to spend Thanksgiving with their family.

On Thanksgiving afternoon, Angelin came to my house and talked with my granddaughter Maya, who just began taking piano lessons. She asked Maya to play for her. Angelin listened, provided encouragement and motivation. She was inspiring. Angelin also played part of a Mozart sonata. She autographed and left two CDs of her performances.

This is the kind of generosity, kindness, and care for others that I have found so characteristic of the Chang family. There are few people in life that we can truly call life-time friends. For me, Angelin, her brother, two sisters, and parents have been and are a very special part of my life!



張安麟姐妹同本文作者

車險字典

每個人都知道開車不但需要駕照,汽車登記,還需要買保險。可是每個人都瞭解車險名詞的具體含義嗎?

當您購買保險的時候,保險顧問首先都會問一句:“您這部車要全保 (FULL COVERAGE)還是只保責任險(LIABILITY ONLY)?”兩者的區別很簡單,責任險不保自己的車。許多人的車用了幾年後,覺得沒有必要再全保,如果出了什么事,申請報廢就好了。

車險還有其它基本名詞需要搞清楚:

Bodily injury (BI 人身傷害)& property damage (PD 財產損失)

★ 人身傷害指事故參與者受傷,生病或亡故。財產損失指所裝物體局部損傷或全部報廢,這裡的財產不僅局限於車輛,也包括道路設施,電線杆等。

★ 保險公司受理理賠時,一定會先搞清楚由哪一方承擔責任,所以顧客朋友捲入車禍時,一定不要首先承認“這是我的錯,”誰負責任由

法律界定,而不是憑藉主觀意見。

★ 保險單上會有這樣的字樣: BI/PD100/300/100. 第一個 \$100,000 是公司一次付給一個人的人身傷害。第二個 \$300,000 是公司一次付出的最高金額。例如,由於駕駛員的操作失誤,造成了五個人受傷,每個人的醫療費是 \$75,000, 總計 \$375,000 (75,000 x 5),可是根據保險規則,公司一次最多付出 \$300,000, 剩餘的部分只好由駕駛員自己承擔了。第三個 \$100,000 是公司一次付的最高財產損失。

雙雙信箱

216-486-2600

Email:slu@amfam.com

AMERICAN FAMILY INSURANCE

All your protection under one roof

